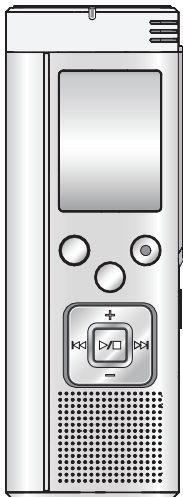


# Panasonic®



RR-US550

**Digitales Diktiergerät**  
**Registatore IC**  
**Magnétophone à puce**  
**IC-recorder**  
**Grabadora IC**  
**IC 录音机**  
**المسجل IC**  
**IC-inspelare**  
**IC-optager**  
**Digitální záznamník**  
**Dyktafon cyfrowy**  
**Gravador de IC**  
**Цифровой диктофон**  
**IC-рекордер**  
Model No. **RR-US550**  
**RR-US510**

Bedienungsanleitung	DEUTSCH
Istruzioni per l'uso	ITALIANO
Mode d'emploi	FRANÇAIS
Gebruiksaanwijzing	NEDERLANDS
Instrucciones de funcionamiento	ESPAÑOL
使用说明书	中文
إرشادات التشغيل	العربية اللغة
Bruksanvisning	SVENSKA
Betjeningsvejledning	DANSK
Návod k obsluze	ČESKY
Instrukcja obsługi	POLSKI
Manual de Instruções	PORTUGUÊS
Инструкция по эксплуатации	РУССКИЙ ЯЗЫК
Інструкція з експлуатації	УКРАЇНСЬКА

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy Panasonic Corporation.

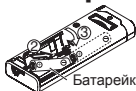
E

RQT9364-E

## Прилагаемые принадлежности

- 1 Кабель USB

## Установка батареек



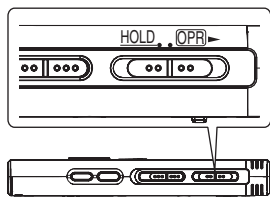
Батарейки 2 AAA, LR03  
(не прилагаются)

Убедитесь в том, что батарея правильно ориентирована.

- Используйте щелочные батарейки.

## Включение/выключение питания

Переключатель OPERATION/HOLD



OPR: функционирование

### Включение питания

- Передвиньте переключатель OPERATION/HOLD на сторону OPR, после этого включится питание и загорится дисплей.

### Выключение аппарата

- Передвиньте и удерживайте переключатель OPERATION/HOLD на стороне OPR в течение 2 секунд. Кроме того, когда Вы не выполняете никаких операций дольше приблизительно 15 минут при остановленном аппарате, отображается индикация "b u c" и питание автоматически выключается.

## Функция блокировки

Операции кнопок игнорируются при активизации блокировки.

### Переключение активизации/отмены блокировки

Блокировка активизирована

HOLD OPR



Блокировка отменена

HOLD OPR



## Установка времени

Когда мигает индикация "CLOCK"

- 1 Нажмите ►/■.
- 2 Нажимайте +, – для установки года и нажмите ►/■ для ввода. Таким же образом установите месяц и число.
- 3 Нажмите кнопку |◀◀, ▶▶| для выбора индикации времени и нажмите ►/■ для ввода.
- 4 Нажимайте +, – для установки времени и нажмите ►/■ для ввода.

Когда появляется индикация "XPLPSLP" (мигает) или Вы изменили время


- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT]. Отображается индикация "XPLPSLP" (мигает) или "CLOCK" (мигает).
- 2 Нажимайте кнопки +, – для выбора отображения года "CLOCK" и нажмите кнопку ►/■ для ввода. Если мигает индикация "CLOCK", нажмите кнопку ►/■ для ввода.
- 3 Выполните действия пунктов 2, 3 и 4.

# Установки записи

Пункт установки записи	Содержание установок и индикация	
<b>Режим записи</b> (→ правая)	Высокое качество Длительная запись	↑ : XP ↓ : LP : SLP
<b>Чувствительность микрофона</b> (→ стр. 5)	Высокая Нормальная Низкая	: MIC+II : MIC+I : MIC+
<b>Микрофон направленной записи</b> (→ стр. 5)	Микрофон направленной записи включен Микрофон направленной записи выключен	: ZOOM : Нет индикации

Полное доступное время записи изменяется в зависимости от режима записи.

## Переключение положения записи

Положение записи	Содержание установки (индикация) и ситуации	
ZOOM	XP MIC+II ZOOM	 Для уроков, лекций и т.п. (Запись направленного голоса человека).
NORMAL	XP MIC+I	 Для собрания и т.п.
MANUAL	XP MIC+ ZOOM	*  Для диктофона и т.п.

\* Положение [MANUAL] было установлено во время продажи для использования. Вы можете изменить установки в соответствии с Вашими предпочтениями (→ стр. 5).

Вы можете изменять режим записи (XP, LP, SLP) на все положения (→ правая).

# Запись

- Для выбора положения передвиньте переключатель положения записи. Переключайте режимы в соответствии с ситуациями (→ правая).
- Выберите папку для записи. Папка переключается каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [FOLDER]. Выберите из опций с "A|B|C|D" (Заводской установкой является "A").
- Нажмите кнопку [REC/PAUSE] (Начинается запись).  
При каждом нажатии Пауза ⇄ Запись возобновляется

**Остановка:** Нажмите [STOP].

## Как установить режим записи (XP/LP/SLP)

- Нажмите [•MENU/–REPEAT].  
Отображается индикация "XPLPSLP" (мигает).
- Нажмите кнопку ►/■ для ввода.
- Нажмите кнопку ◀◀, ▶▶ для выбора между режимами "XP", "LP" и "SLP" и нажмите ►/■ для ввода.

# Воспроизведение

- Нажмите ►/■ (Воспроизведение начинается).

## Регулировка уровня громкости

Увеличение громкости: Нажмите +.

Уменьшение громкости: Нажмите –.

## Операции во время воспроизведения

**Переход (Пропуск):** Нажмите ◀◀, ▶▶.

**Быстрое перемещение назад/Быстрое перемещение вперед (Поиск):**

Нажмите и удерживайте ◀◀, ▶▶.

**Остановка:** Нажмите ►/■ или кнопку [STOP].

## Запись

### Проверка оставшегося времени

Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER] в течение 1 секунды или дольше во время воспроизведения. Оставшееся время воспроизводимого файла отображается в течение approx. 3 секунд.

## Прослушивание звука с использованием ушных телефонов

Подсоедините стерео ушные телефоны (не прилагаются).  
Тип штекера: Стерео мини штекер ø 3,5 мм

## Наблюдение за процессом записи

### Регулировка уровня громкости:

Вы можете подрегулировать уровень громкости, нажимая +, -, но это не оказывает влияния на уровень записи.

## Прослушивание звука во время воспроизведения

Звук во время записи поступает из громкоговорителя. Прослушивание в шумных местах может быть затруднено вследствие выходных характеристик громкоговорителя. В таком случае подсоедините стерео ушные телефоны (не прилагаются).

- При подсоединении ушных телефонов встроенный громкоговоритель отключается.

## Удаление записанных файлов

1 Во время воспроизведения или при выключенном аппарате нажмите кнопку [ERASE].

2 Нажмите <<<, >>> для выбора файла.

- ① Удаление одного файла
- ↓
- ② Удаление всех файлов в одной папке
- ↓
- ③ Удаление всех файлов в папках с A по D
- ↓
- ④ Удаление всех файлов во всех папках
- ↓
- ⑤ Форматирование этого аппарата

① по ④: Невозможно удалять защищенные файлы и файлы, которые не могут быть воспроизведены на этом аппарате.

3 Нажмите кнопку ►/■ для ввода.

4 Нажмите <<<, >>> для выбора “}{}” и нажмите ►/■ для ввода.

Когда удаление завершено, отображается индикация “- -”. До завершения удаления может потребоваться несколько десятков секунд.

## Блокировка записанных файлов (Защита файла)

1 Нажмите [-MENU/-REPEAT].

Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).

2 Нажимайте кнопки +, - для выбора индикации “LOCK” и нажмите ►/■ для ввода.

3 Нажмите <<<, >>> для выбора файла.

- ① Выбор одного файла
- ↓
- ② Выбор всех файлов в одной папке
- ↓
- ③ Выбор всех файлов во всех папках

4 Нажмите кнопку ►/■ для ввода.

5 Нажмите <<<, >>> для выбора “{}” и нажмите ►/■ для ввода.

Выполняется блокировка.

До завершения блокировки может потребоваться несколько десятков секунд.

### Для отмены блокировки:

Следуйте действиям пунктов с 1 по 4, выберите “{}” и введите в пункте 5.

## Изменение установок записи (Чувствительность микрофона)

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].  
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажимайте кнопки +, – для выбора индикации “MIC” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора чувствительности микрофона и нажмите ►/■ для ввода.  
MIC : Низкая    MIC : Нормальная    MIC : Высокая

## Изменение установок записи (Микрофон направленной записи)

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].  
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажмите +, – для выбора “ZOOM” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “” или “” и нажмите ►/■ для ввода.

## Режим диктофонной записи (VAS)

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].  
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажимайте кнопки +, – для выбора индикации “” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “” и нажмите ►/■ для ввода.  
Затем отображается индикация “”.

Чтобы активизировать эту функцию, начните запись. Когда во время записи активизирована функция VAS и запись приостановлена, мигают индикация “” и индикатор записи.

### Отмена функции VAS:

Выберите индикацию “” и введите в пункте 3.

## Подтверждение возможного (оставшегося) времени записи

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER] в течение 1 секунды или дольше во время записи или остановки. Оставшееся время записи отображается в течение приближ. 3 секунд.

## Установка функции управления скоростью воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку [•MENU/–REPEAT] во время воспроизведения.  
Отображаются индикации “EQ” (мигает) и “SPEED” (горит).  
(При выборе “” отображается только индикация “SPEED”.)
- 2 Нажимайте кнопки ▶▶ для выбора индикации “SPEED” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора скорости воспроизведения.  
При нажатии кнопки ▶▶ скорость воспроизведения становится выше, а индикация “” (мигает) перемещается вправо.  
При нажатии кнопки ◀◀ скорость воспроизведения становится ниже, а индикация “” (мигает) перемещается влево.
- 4 Нажмите кнопку ►/■ для ввода.

## Шумопонижение (установка EQ)

- 1 Нажмите кнопку [•MENU/–REPEAT] во время воспроизведения.  
Отображаются индикации “EQ” (мигает) и “SPEED” (горит).
- 2 Нажмите кнопку ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “” и нажмите ►/■ для ввода.

После установки индикация “EQ” отображается во время воспроизведения.

### Отмена шумопонижения (установка EQ):

Выберите “” при выполнении действий пункта 3 и введите.

## Незначительный возврат воспроизведения

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].  
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажмите +, – для выбора “BS” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “П” и нажмите ►/■ для ввода.  
Затем отображается индикация “BS”.

### Отмена незначительного возврата воспроизведения:

Выберите “P” при выполнении действий пункта 3 и введите.

## Повторное воспроизведение/ Последовательное воспроизведение

Каждый раз при нажатии и удерживании кнопки [•MENU/–REPEAT] в течение 1 секунды или дольше стиль воспроизведения переключается следующим образом.

Отображается индикация “ALL”:

Выбранный файл до последнего файла в выбранной папке воспроизводятся последовательно. Когда воспроизведение заканчивается, аппарат остановится. (Заводской установкой является “ALL”.)

Отображается индикация “ALL”:

Повторно воспроизводит все файлы из папки.

**Нет индикации:**

Когда заканчивается воспроизведение одного файла, аппарат останавливается.

**Индикация “”:**

Повторно воспроизводит один файл.

- Выберите одну из приведенных выше установок и нажмите ►/■ для начала воспроизведения.

## Повторное воспроизведение фрагмента A-B

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [•MENU/–REPEAT] в течение 1 секунды или дольше во время воспроизведения.  
Устанавливается начальная точка (A) и отображаются индикация “A-B” (мигает) и “” (горит).
- 2 Нажмите кнопку [•MENU/–REPEAT] в конечной точке (B).  
Индикация изменяется на “A-B” (горит), и начинается повторное воспроизведение.

### Отмена повтора фрагмента A-B:

Нажмите и удерживайте кнопку [•MENU/–REPEAT] в течение 1 секунды или дольше или нажмите кнопку ◀◀, ▶▶ во время воспроизведения или остановки аппарата.

## Функции секретности

Если Вы забудете пароль, Вы не сможете воспроизводить файлы в папках с A по D. Чтобы не забыть его, пожалуйста, запишите его в раздел MEMO (→ стр. 7).

### Установка пароля (4-значное число)

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT].  
Отображается индикация “XPLPSLP” (мигает).
- 2 Нажимайте кнопки +, – для выбора индикации “S” и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “П” и нажмите ►/■ для ввода.  
Войдите на дисплей ввода пароля.
- 4 Нажимайте +, – для ввода номера и нажмите ►/■ для ввода.  
Перейдите к следующей цифре и выберите номер. Повторяйте эти действия до 4-й цифры.  
(Вы можете выбирать цифры с помощью ◀◀, ▶▶.)  
Пароль устанавливается, когда Вы заканчиваете ввод 4-й цифры.  
Затем отображается индикация “S”.

## МЕМО

Пароль	
--------	--

Если пароль установлен, и Вы нажимаете ►/■ для воспроизведения файла, появляется дисплей ввода пароля (→ ниже).

### Для отмены блокировки секретности:

- 1 Выберите "FF" при выполнении действий пункта 3 и введите.
- 2 Выполните действия пункта 4 (Введите пароль.).

## Идентификация пароля

Выполните действия пункта 4 на странице 6.  
(Введите пароль.)

### ■ Если пароль правильный

- Временно отменяется блокировка безопасности и можно воспроизводить аудио файлы. (При временной отмене мигает индикация "S".)
- Для случая (A) снова устанавливается блокировка секретности.

(A)

- Если Вы не выполняете никаких операций в течение свыше приближ. 15 минут и выключаете питание, пока аппарат остановлен (→ стр. 2)
- Когда аппарат выключен более приближ. 15 минут

### ■ Если пароль неправильный

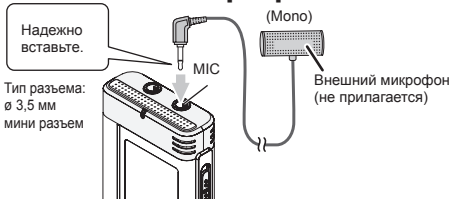
- Аппарат издает звуковой сигнал и отображается индикация "PR5 Err", и снова появляется дисплей ввода пароля. Если неправильный пароль вводится 5 раз подряд, то аппарат прекращает принимать ввод пароля. В таком случае еще раз введите пароль в состоянии (A) (→ выше).

### ■ Если Вы забыли пароль

Для инициализации пароля удалите все файлы.

- 1 Отмените все блокировки, установленные на файлы в папках с A по D (→ стр.4).
- 2 Удалите все файлы в папках с A по D (→ стр. 4).
- 3 Выберите "FF" в пункте 3 раздела "Установка пароля (4-значное число)" и нажмите ►/■ для ввода (→ стр. 6).

## Запись с использованием внешнего микрофона



- 1 Запишите звук (→ стр. 3).
- Если уровень записи слишком низкий или высокий, отрегулируйте чувствительность микрофона (→ стр. 5).

## Отмена звуковых сигналов управления

- 1 Нажмите [•MENU/–REPEAT]. Отображается индикация "XPLPSLP" (мигает).
- 2 Нажмите +, – для выбора "01" и нажмите ►/■ для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора "FF" и нажмите ►/■ для ввода.

### Установка включения звуковых сигналов управления:

Выберите "FF" при выполнении действий пункта 3 и введите.

# Подсоединение этого аппарата к компьютеру

1. Вставьте в этот аппарат кабель USB.
2. Вставьте в компьютер кабель USB.

• Не используйте никакие другие соединительные кабели USB кроме поставляемого.

Когда компьютер распознает этот аппарат, на экране аппарата отображается индикация "PC".

Используйте прилагаемый кабель USB.  
Не используйте поставляемый кабель с другими устройствами.

**Предостережение:** При подсоединении к компьютеру используйте только прилагаемый кабель USB с ферритовым сердечником.

Чтобы уменьшить риск возникновения радиопомех, вызванных кабелями головных телефонов, ушных телефонов или микрофонов, используйте только соответствующие принадлежности с длиной кабеля меньше 3 м.

## Когда компьютер не распознает этот аппарат.

Если отображается индикация "PC", введите пароль (→ стр. 7).

PC

Если отображается индикация "USB - PC", один раз отсоедините этот аппарат от компьютера, замените батарейки и заново подсоедините аппарат к компьютеру.

- Даже если подсоединить этот аппарат к компьютеру без батареек или с разряженной батареей, компьютер не сможет распознать этот аппарат.

## ■ Требования к системе (ОС)

Windows 2000 (SP4), Windows XP и SP2, SP3, Windows Vista и SP1 (По состоянию на декабрь 2008 г.)

- Относительно требований к системе, пожалуйста, см. стр. 9.

## ■ Удаление кабеля USB

Дважды щелкните по значку (Windows 2000/WindowsXP: [🖱]), Windows Vista: [🖱]) на панели задач внизу экрана компьютера и следуйте экранным инструкциям для удаления кабеля USB. (В зависимости от установок операционной системы значок может не отображаться.)

После удаления кабеля этот аппарат выключается.

## ■ Функция запоминающего устройства USB

Этот аппарат функционирует как память USB и распознается как внешнее запоминающее устройство компьютера.

Файлы данных на этом компьютере можно переносить и сохранять на этом аппарате.

.....

- Когда аппарат подсоединен к компьютеру, компьютер может не запускаться (перезапускаться). Рекомендуется удалить кабель USB от этого аппарата при запуске (перезапуске) компьютера.
- При подсоединении аппарата к компьютеру в случае запуска (перезапуска) компьютера или перехода компьютера в режим ожидания компьютер может не распознавать аппарат. Отсоедините аппарат и снова подсоедините его к компьютеру или же повторно подсоедините аппарат после перезапуска компьютера.
- Функционирование не гарантируется в случае подсоединения к 1 компьютеру 2 или более устройств USB или при использовании концентратора USB или удлинительного кабеля.
- Пожалуйста, см. инструкцию по эксплуатации компьютера.



# Требования к системе

<b>Компьютер</b>	IBM PC/AT-совместимые устройства
<b>ОС</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows® 2000 Professional SP4</li><li>• Windows® XP Home Edition/Professional и SP2, SP3</li><li>• Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate и SP1</li></ul>
<b>Интерфейс</b>	Порт USB (Функционирование не может быть гарантировано, если Вы используете концентратор USB или кабель-удлинитель.)

\* Даже если выполнены требования к системе, упомянутые в этом документе, невозможно использовать некоторые персональные компьютеры.

\* Функционирование гарантируется только для совместимых ОС.

\* Функционирование на модифицированных операционных средах не гарантируется.

\* Не совместимо с мультзагрузочными средами.

\* Функционирование на собранных пользователями компьютерах не гарантируется.

\* Функционирование не гарантируется на 64-битных компьютерах.

\* При использовании Windows Media® Player Ваш компьютер должен удовлетворять системным требованиям к Windows Media® Player. Относительно подробностей о Windows Media® Player, пожалуйста, обратитесь в корпорацию Microsoft.

\* Microsoft, Windows, Windows Media and Windows Vista являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и других странах.

\* Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от компаний Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

\* IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми марками корпорации International Business Machines в США.

\* Другие названия систем и продуктов, упомянутые в этом документе, обычно являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний-разработчиков. Обратите внимание, что знак ™ и знак ® в этом документе не показываются.

\* В зависимости от среды компьютера могут происходить неисправности (например, невозможно использовать записанные аудио данные на этом аппарате и т.п.) Компания Panasonic и дилеры компании Panasonic не могут нести ответственности за любые потери аудио данных и прочий прямой или косвенный ущерб, за исключением случаев умышленной или явной небрежности.

\* Эта модель не совместима с цифровыми диктофонами формата TRC/ADPCM производства компании Panasonic. Кроме того, файлы, записанные на этом аппарате, невозможно воспроизводить на таких цифровых диктофонах и/или их невозможно считывать с помощью программного обеспечения Voice Editing, прилагаемого к таким цифровым диктофонам.

\* Вы можете передавать содержимое, записанное на этом аппарате, на Ваш компьютер, не используя предназначенное для этого программное обеспечение. Компьютерное программное обеспечение (Voice Editing) не прилагается к этому аппарату.

# Технические характеристики

## Питание

**Батарейки** Постоянный ток 3,0 В (2 батарейки размера AAA/LR03)

## Аудио

**Частота выборки (Сtereo/Моно)** XP: 44,1 kHz  
LP: 16 kHz  
SLP: 8 kHz

**Формат записи** MP3

**Воспроизводимая скорость передачи данных (папка MUSIC)** 8 кбит/с до 320 кбит/с

**Воспроизводимая частота выборки (папка MUSIC)** 8 kHz до 48 kHz

**Частотная характеристика (-10 дБ Запись)** XP: 180 Hz до 15.100 Hz  
LP: 180 Hz до 6.700 Hz

**Воспроизведение, (Моно)** SLP: 180 Hz до 2.900 Hz

**Встроенный микрофон** 40,5 дБ (XP) Фильтр (JIS A)

**Соотношение сигнал/шум**

## USB

**Аудио выход** USB2.0 (Hi-Speed)

**Ушные телефоны** ø 3,5 мм, 16 Ω, Макс. 3 мВт

**Выход громкоговорителя** ø 20 мм, 8 Ω, Макс. 330 мВт

## Аудио вход

**Внешнего микрофона** Микрофон, ø 3,5 мм; электропитание при подключении 0,80 мВ

**Встроенная память (Используемая емкость будет меньше.)**

512 Мбайт: RR-US550  
128 Мбайт: RR-US510

## Рабочая температура

**Рабочая влажность** 0°C до 40°C  
от 20% до 80% (без конденсации)

## Размеры (Ш × В × Г)

40,4 мм × 110,6 мм × 16,8 мм (Макс.)  
39,0 мм × 110,3 мм × 15,1 мм (Корпуса)

## Масса

Приблиз. 65 г с батареей  
Приблиз. 43 г без батареей

.....  
● Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

РУССКИЙ  
ЯЗЫК

RQT9364

9

# Уход и использование

## ■ Аппарат

- Избегайте использования или расположения этого аппарата вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать повреждения продукта, не подвергайте его воздействию дождя, воды или других жидкостей.
- Динамик аппарата не имеет магнитного экранирования. Не помещайте аппарат около телевизоров, персональных компьютеров, магнитных карт (банковских карт, проездных билетов) или других устройств, легко подвергаемых воздействию магнитного поля.

## ■ Батарейки

- Не удаляйте оболочку батареек и не используйте батарейки, если оболочка снята.
- Правильно совмещайте полюса ⊕ и ⊖ при вставлении батареек.
- Не используйте вместе батарейки различных типов или старые и новые батарейки.
- Удалите батарейки из аппарата, если Вы не будете его использовать в течение долгого времени.
- Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не оставляйте его в автомобиле, который подвергается в течение длительного времени воздействию прямого солнечного света с закрытыми дверями и окнами.
- Не пытайтесь перезарядить сухие батарейки.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать утечку электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар. Если электролит вытек из батареек, проконсультируйтесь с Вашим дилером. Тщательно промойте водой, если электролит попал на какую-нибудь часть Вашего тела.
- Храните батарейку AAA, LR03 в недоступном для детей месте, чтобы избежать ее проглатывания. Случайное проглатывание батареек может привести к повреждению желудка и кишечного тракта.
- При переносе батареек в кармане или в сумке удостоверьтесь в том, что никакие металлические предметы, например, цепочки, не находятся вместе с ними. Контакт с металлом может стать причиной короткого замыкания, которое может вызвать возгорание. Для безопасности переносите перезаряжаемые батареи в футляре для переноски батареек.

## ■ Аллергические реакции

- Прекратите использование аппарата, если Вы испытываете дискомфорт от ушных телефонов или любых других частей, которые непосредственно контактируют с Вашей кожей.
- Длительное использование может вызывать появление сыпи или другие аллергические реакции.

# Техническое обслуживание

## Очищайте этот аппарат сухой мягкой тканью.

- Если аппарат сильно загрязнен, отожмите смоченную водой ткань, сотрите ею загрязнения и вытрите сухой тканью.
- Не используйте растворители, в том числе бензин, разбавитель, спирт, кухонные моющие средства, химически обработанные очищающие ткани и т.п. Это может привести к деформации или нарушению целостности покрытия внешнего корпуса.

Этот продукт может принимать радиопомехи, вызванные использованием мобильных телефонов. Если такое влияние очевидно, пожалуйста, увеличьте расстояние между продуктом и мобильным телефоном.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если батарейки заменены неправильно, существует опасность взрыва. Заменяйте только такими же батарейками или батарейками эквивалентного типа, рекомендованного производителем. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с инструкциями производителя.

Чрезмерное звуковое давление из ушных и головных телефонов может вызвать потерю слуха.

Идентификационная наклейка изделия находится на нижней панели аппарата.

## Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровой диктофон
Название страны производителя:	Сингапур
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2001, 2—2002, ... 0—2010.) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

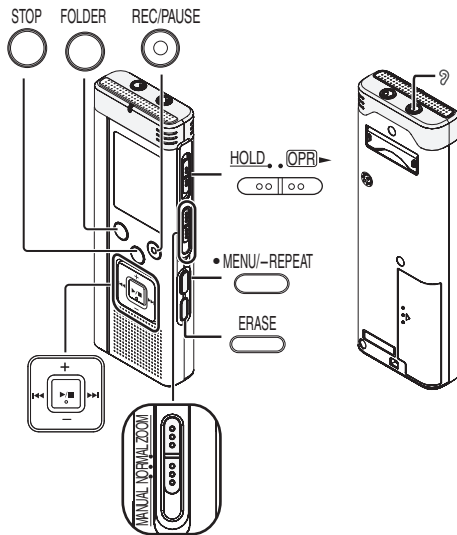
Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

### -Если Вы увидите такой символ-

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.  
Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



**Panasonic Corporation**  
**Web Site:** <http://panasonic.net>

Ge It Fr Du Sp Cn Ar Sw Da Cz Po Pr Ru Ur

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)  
 Panasonic Testing Centre  
 Panasonic Marketing Europe GmbH  
 Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**RQT9364-E**  
 H1208TY0